

CHINA ARCHITECTURAL HERITAGE

中国建筑文化遗产 10

走出庙堂 服务民众
浅议中国博物馆事业的开创与发展

Get out of the Palace to Serve People
Initiation and Development of China's Museum Industry

重访“汶川” 重建雅安
Revisit "Wenchuan" and Rebuild Ya'an



主办：宝佳集团 中国文物学会传统建筑园林委员会 天津大学出版社
北京大学城市规划与发展研究所 建筑文化考察组

中国建筑文化遗产

10

单霁翔 名誉总编

高志 社长

金磊 总编

天津大学出版社



图书在版编目 (CIP) 数据

中国建筑文化遗产.10/金磊主编. —天津:天津大学出版社,
2013.6

ISBN 978-7-5618-4713-8

I. ①中… II. ①金… III. ①建筑-文化遗产-中国
IV. ①TU-092

中国版本图书馆CIP数据核字 (2013) 第124094号

策划编辑 韩振平
责任编辑 韩振平
装帧设计 安毅

出版发行 天津大学出版社
出 版 人 杨欢
地 址 天津市卫津路92号天津大学内 (邮编: 300072)
电 话 发行部电话: 022-27403647
网 址 publish.tju.edu.cn
印 刷 北京华联印刷有限公司
经 销 全国各地新华书店
开 本 235mm × 305mm
印 张 13
字 数 538千
版 次 2013年6月第1版
印 次 2013年6月第1次
定 价 58.00元

2013故宫“跨界对话：文化城市+设计遗产”新春论坛圆满成功

第一部《中国建筑文化遗产年度报告（2002—2012）》发布

2013年3月23日下午，在故宫博物院建福宫花园敬胜斋成功举行了“跨界对话：文化城市+设计遗产”新春论坛。会议邀请七位来自文博、建筑与创意设计的顶尖专家担任演讲嘉宾，云集近百位专家学者与媒体朋友，并于会上发布《中国建筑文化遗产年度报告（2002—2012）》与中国建筑文化遗产国家数字平台的建设动态。

《中国建筑文化遗产年度报告2002-2012》由《中国建筑文化遗产》编辑部、中国建筑文化中心、天津大学出版社强强联合，鼎力推出。



◆ 三个视角

《中国建筑文化遗产年度报告（2002-2012年）》以学术之名镌刻时代印记。

《中国建筑文化遗产年度报告（2002-2012年）》以文献之名展示丰富成果。

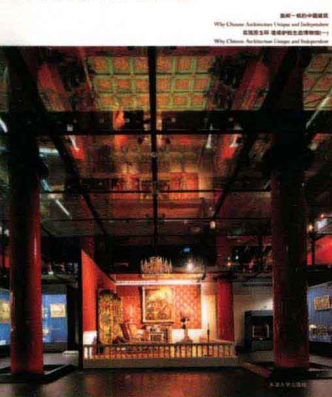
《中国建筑文化遗产年度报告（2002-2012年）》以使命之名担负文化传播。

◆ 六大篇章

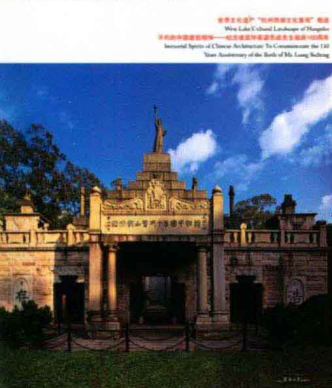
《中国建筑文化遗产年度报告（2002-2012年）》

综述篇 理念篇 实例篇 人物篇 传媒篇 事件篇

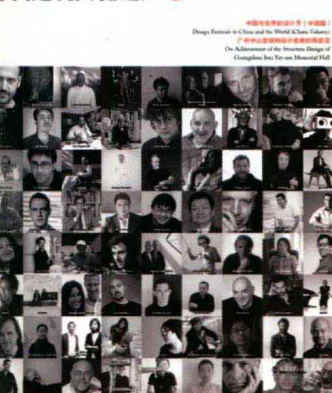
CHINA ARCHITECTURAL HERITAGE
中国建筑文化遗产 1



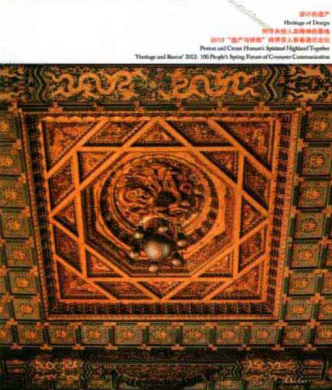
CHINA ARCHITECTURAL HERITAGE
中国建筑文化遗产 2



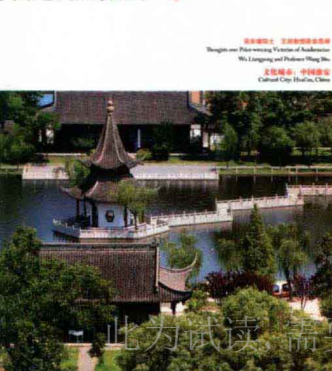
CHINA ARCHITECTURAL HERITAGE
中国建筑文化遗产 3



CHINA ARCHITECTURAL HERITAGE
中国建筑文化遗产 4



CHINA ARCHITECTURAL HERITAGE
中国建筑文化遗产 5



西学 中体 展望 大寰 以通 达

匠作 国风 追寻 远古 惟壮 丽

宝佳集团中国建筑传媒中心



天津大学出版社



建筑文化考察组



北京大学城市规划与发展研究所

秉承“以文化人的胸怀做传媒，以企业家的魄力奉献文化”的出版理念
2011年7月隆重推出国家级建筑文化读物

《中国建筑文化遗产》

ACBI Research Centre of Mass Communication
for Chinese Architecture



Tianjin University Press



Architectural Culture Survey Group



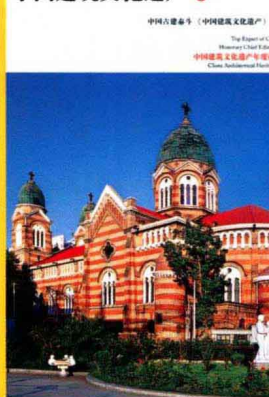
Institute of Urban Planning and Development
Peking University

Running media with the mind of intellectuals;
devoting to culture with the courage of
entrepreneurs

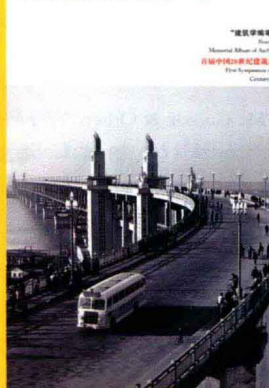
China Architectural Heritage, a national level
innovative publication on architectural heritage,
will be published soon in July 2011

此为试读, 需要完整PDF请访问: www.cntradingbook.com

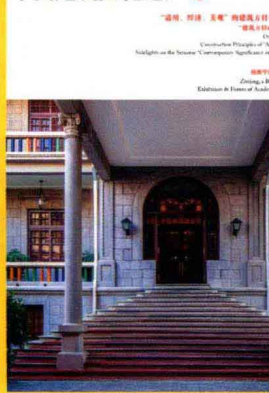
CHINA ARCHITECTURAL HERITAGE
中国建筑文化遗产 6



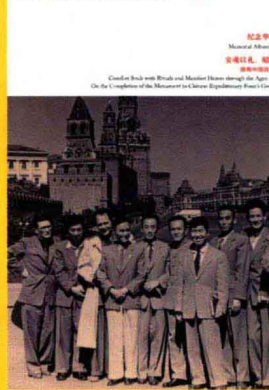
CHINA ARCHITECTURAL HERITAGE
中国建筑文化遗产 7



CHINA ARCHITECTURAL HERITAGE
中国建筑文化遗产 8



CHINA ARCHITECTURAL HERITAGE
中国建筑文化遗产 9



CHINA ARCHITECTURAL HERITAGE
中国建筑文化遗产 10



走过十辑：建筑文化的遗产印记

金磊

近来读了中国文联副主席冯骥才的两文《从经济社会到文明社会》和《知识分子与文化先觉》，前文指出国家的价值观中不应有“钱”字，因为钱是需求而非追求，如果混为一谈，必定问题丛生；先觉者即先行者，文化先觉并非觉察，而是一种思想，它来自知识分子的文化责任。他倡言：时代要有富于文化良心、淡泊功利的知识分子，没有他们的瞠目明察、思辨与作为，时代的文化必然陷入迷茫中。“五四”精神之所以光照天地，就在于一批优秀的知识分子肩负起文化自觉的使命。同样，面对2013一个崭新的春天，面对已度过的文章春秋，《中国建筑文化遗产》同人一直在城市遗产与当代设计文化中召唤、寻找并守望，不断为构建多元共生、和而不同、复调对话、互为主体的中国建筑文化遗产学术与运作新平台而努力。3月23日在故宫建福宫花园敬胜斋举办的“文化城市+设计遗产”新春跨界对话及隆重推出的《中国建筑文化遗产年度报告（2002—2012）》已成为向学术失语、文化失守的“宣战书”。作为一系列新思路及新轨迹盘点，我还有如下陈述与归纳。

2月28日《建筑评论》（2012年10月问世）举办了2013年首次“建筑师口述历史”茶座，其意义不仅提出了口述历史的迫切性，更昭示着“建筑师口述史”的当代价值；3月2日，本人与重庆市设计院李秉奇院长主持了“重庆文化城市与建筑特色”茶座，上下午两场在近40位重庆建筑城市设计精英的地域文化描述后，让我深深感触到文化自觉与文化觉醒的含义；3月25日时任国家文物局局长的故宫博物院院长单霁翔院长走进宝佳大讲堂，讲述了“故宫梦”，这是对设计行业多么不凡的事件呀！我在主持时感慨过这是中国1.5万家设计院的荣光；3月27日在教育建筑师王小工的陪同下，我们完成了从安仁镇中国博物馆聚落到北川中学的行程，如果说汶川“512”纪念馆的参观让我们想到今年的“512”五周年及“非典”十周年的灾难事件，那么晚间11时与北川中学支教老师的亲情座谈更唤起我们对他们的敬意；在桃花、梨花、油菜花盛开的31日，《中国建筑文化遗产》一行在张家港凤凰镇与来自全国九个凤凰镇的领导，共同举办“凤凰合作论坛”，此举的意义在于将凝聚全国有代表性的城镇，为中国城镇化的2020年目标总结经验，提供年度报告“蓝皮书”的样本，它或许成为本刊关注中国乡镇史文化研究的又一新跨越。当然，3月也有不和谐音：3月全国雾霾天数创52年来新高，看来中国全方位治霾已无退路，它警示我们要放慢发展速度，这既有利于文化，也有助于环境。

到了清明，无论于国于己都会掠过无限的怀念与无尽的哀思，过了清明立即到来的是“五四”的新文化思索。作为一个有文化追求的建筑研究与传播平台，自2011年7月至今我们一直未曾忘却转型。技术无生命，内容有灵魂，它道出颇具启示的思路是：拯救传统媒体的路径不在技术层面，重在内容能否及时转型。2012年末，默多克新闻集团旗下的IPAD电子杂志 *The Daily* 宣告停刊，正是一个仅追求形式而做不出内容的新媒体创新的失败个案，它留给中国传媒出版界的启示是，要重视文化与思考，要追求内容为本、内容为王的生命力，这些或许是我们走过十辑的编辑思考。

Ten Volumes: Marks of Architectural Heritage

Jin Lei

The era needs culturally conscientious intellectuals who are less interested in fame or wealth. Without their insights and hard work, the culture of our era will definitely be lost. The reason why the "May 4th" Spirit was so influential was that a group of excellent intellectuals had taken up the mission of cultural consciousness. Similarly, in the spring of 2013, our colleagues of *China Architectural Heritage* keep searching in and watching for urban heritage and contemporary design culture, making great efforts to build a new platform for the diversified but harmoniously coexisting and interacting studies and practices of China's architectural Heritage. The forum entitled "Cultural Cities & Design Heritage" held at the Jingsheng Studio in the Jianfu Palace Garden of the Forbidden City and the grandly launched *China Architectural Heritage Annual Reports 2002—2012* have become a "declaration of war" to the aphasia of Chinese academia and the fall of culture. Here I would like to spend some time taking stock of the new thoughts and new developments.

On February 28th, *Architecture Review*, first published in October 2012, held the first tea forum "Architects, Oral History", where the urgent need of oral history was raised and the contemporary value of architects' oral history was revealed. On March 2nd, Mr. Li Bingqi, Director of Chongqing Architectural Design Institute, and I hosted the tea forum entitled "Chongqing Cultural City & Architectural Features", where nearly 40 top designers in Chongqing had made speeches about local culture, and deepened my understanding of cultural consciousness and cultural awakening. On March 25th, Mr. Shan Jixiang, President of Cultural Relic Academy of China and Director of the Palace Museum, gave speech about the dream of the Imperial Palace on the CRANG & BOAKE Forum, which was a great honor for 15 thousand design institutes in China. On March 27th, accompanied by architect Wang Xiaogong, we visited a series of sites from Anren's museums to Beichuan Middle School. The visit to the 5·12 Museum in Wenchuan reminded us it had been five years since the earthquake and ten years since the SARS outbreak; and the night meeting with the voluntary teachers at Beichuan Middle School aroused our respect towards them. On March 31st, in Fenghuang, Zhangjiagang, *China's Architectural Heritage* and leaders from nine towns named "Fenghuang" held a Fenghuang Cooperation Forum. It gathered representative towns from all over the country to draw experience for the 2020 target of China's urbanization and to provide a sample for the annual report "Blue Paper". It may be another breakthrough of our studies of Chinese town and village history and culture. At the same time, there was a dissonance. The number of hazy days in March reached a 52-year high, which alerted us the urgency of dust-haze control. We should slow down the development, which would benefit both the culture and the environment.

The Tomb-sweeping Day is coming. No matter to the country or to individuals, it is a day for missing and mourning. Soon May 4th will come, along with people's reflection of new culture. As a culturally conscious platform for architectural research and communication, from July 2011 till now, we never forget to change. Technology is lifeless while content has soul. To save the traditional media, it is important to update the content rather than the technology. At the end of 2012, *The Daily*, the iPad-only paper launched by Murdoch was shut down, which was a failure of new media that pursued form rather than content. It enlightened Chinese media to pay more attention to culture and thoughts and to be content-oriented. With ten volumes released, these are what we have learned.

建筑邦 www.architbang.com

DESIGN

超 100,000 张设计图、施工图、效果图、规划图、超1500GB免费资源下载



第一建筑设计阅读互动平台

海量建筑项目全案 / 设计师、机构、供应商展示 / 真实身份认证 / 版权保护、便捷交易
微博、精选集、成长足迹，您最忠实的贴身管家
评论、分享、关注您心目中的大师

Tel : 022-27403599 天津建邦数码科技有限公司

E-mail : architbang@yeah.net 977450152@qq.com



扫描二维码
微信关注建筑邦

目 录

Chief – editor's Notes

总编的话

- Jin Lei Ten Volumes: Marks of Architectural Heritage
金磊 走过十辑：建筑文化的遗产印记

Feature

特稿

- Ma Guoxin & Others Experts' Inscriptions for Tenth Volume of *China Architectural Heritage* 2
马国馨 等 专家题词贺《中国建筑文化遗产》出版十辑
- Shan Jixiang Get out of the Palace to Serve People 6
单霁翔 走出庙堂 服务民众
浅议中国博物馆事业的开创与发展

Traditional Chinese Architecture

华夏建筑文明

- Wang Shiren Rediscovery of the West Linked House in Forbidden City 16
王世仁 北京故宫西连房遗址再认识
- Wang Zhenzhen Substantial Urban Space and Social Actions 20
王真真 Take the Renewal Project of the Chen Ancestor Temple for Example
以广州陈氏书院广场扩建工程为例
- Teng Lei Value Assessment and Protection Decisions: A Case 32
滕磊 Study on Zhongyanglou Protection Planning
价值评估与保护决策：以中阳楼保护规划为例

Chinese Architecture in a Century

百年建筑中国

- Lou Chenghao, Shanghai: Cradle and Stage of Chinese Architects' Firms 38
陶伟珺 上海：中国建筑师事务所孕育和活跃的沃土

Special Issue

专辑

- CAH Reporter China Architectural Heritage Annual Report (2013 Spring Volume) 44
本刊记者 中国建筑文化遗产年度报告（2013春季版）

Heritage of Design VII

设计的遗产（七）

- Tibetan Architecture and Artistic Heritage
Interview with Prof. Xie Jisheng from Institute for Sino-Tibetan Buddhist Arts, Capital Normal University 52
西藏建筑与艺术的遗产
访首都师范大学汉藏佛教美术研究所谢继胜教授

CAH Reporters Liu Anqi,
Feng Xian
本刊记者 刘安琪 冯娴

CHINA ARCHITECTURAL HERITAGE 中国建筑文化遗产 10

走出庙堂 服务民众
浅议中国博物馆事业的开创与发展
Get out of the Palace to Serve People
Initiation and Development of China's Museum Industry
专访“汶川”重建雅安
Revisit "Wenchuan" and Rebuild Yinan



北川老县城纪念碑（陈鹤摄于2010年8月17日）

China Architectural Heritage 中国建筑文化遗产

Instructor State Administration of Cultural Heritage
指导教师 国家文物局

Sponsor ACBI Group
主办单位 宝佳集团
Committee of Traditional Architecture and Gardens Chinese Society of Cultural Relics
中国文物学会传统建筑园林委员会
Tianjin University Press
天津大学出版社
Institute of Urban Planning and Development Peking University
北京大学城市规划与发展研究所
Architectural Culture Investigation Team
建筑文化考察组

Co-Sponsor Research Center of Mass Communication for China Architecture, ACBI Group
承办单位 宝佳集团中国建筑传媒中心
China Architectural Heritage Editorial
《中国建筑文化遗产》编辑部

Academic Advisor 吴良镛 周干峙 单霁翔 罗哲文
学术顾问 冯骥才 傅熹年 马国馨 张锦秋
杨永生 刘叙杰 何镜堂 程泰宁
彭一刚 戴复东 郑时龄 邹德慈
王小东 楼庆西 阮仪三 路秉杰
窦以德 刘景樑 费麟 邹德依
何玉如 柴裴义 孙大章 唐玉恩
傅清远 王其亨 王贵祥 罗健敏
玉珮珩 郭旃

Honorary Editor-in-Chief
名誉总编 单霁翔

Director of the Editorial Board & Expert Committee
编委及专家委员会 主任 单霁翔

Deputy Director of the Editorial Board & Expert Committee
编委及专家委员会 副主任 高志红 金磊 和红星 刘渭 伍江 陈同滨 龚良 杨欢

Editorial Board and Expert Committee
编委及专家委员会 委员 (按姓氏笔画为序)

丁 垚	马 晓	马震聪	王时伟
王宝林	王建国	尹 冰	尹海林
方 海	丘小雪	叶 青	史 津
朱小地	朱文一	庄惟敏	吕 舟
吕品晶	刘 军	刘伯英	刘克成
刘若梅	刘临安	刘 谓	刘燕辉
孙宗列	余啸峰	金 磊	陈 薇
邵韦平	吴 葱	吴志强	李华东
李 沉	李秉奇	杨 欢	杨 瑛
张玉坤	张伶伶	张 颀	屈培青
舒 平	周 恺	周学鹰	孟建民
郑曙阳	钟晓青	胡 越	洪铁城
赵元超	赵 敏	赵燕青	侯卫东
贾 琚	徐 峰	徐苏斌	徐维平
倪 阳	桂学文	寇 勤	殷力欣
郭卫兵	郭 玲	钱 方	龚 良
崔 彤	崔 勇	崔 愷	曹兵武
梅洪元	傅绍辉	温玉清	韩振平
赖德霖	路 红	熊中元	薄宏涛
薛 明			

Editorial Department 编辑部

社长	高 志
副社长	金 磊 (常务)
总编辑	金 磊
副总编辑	韩振平 殷力欣 文 澈 (特聘)
	赖德霖 (海外) 李 沉
运营总监	韩振平
总编助理	苗 森
编辑部主任	冯 娴
文字编辑	郭 颖 冯 娴 苗 森 刘晓姗
	朱有恒
美术编辑	安 毅 金维忻 (实习)
英文编辑	陈 颖 冯 娴 苗 森
英文审定	姜 凯
图片总监	陈 鹤
网络主管	刘 阳
责任校审	高希庚 郭 颖

地址: 北京市东城区东兴隆街56号, 北京商界
A座9层, 宝佳国际中国建筑传媒中心
邮编: 100062
编辑部电话: 010-67020521
传真: 010-67020521
投稿邮箱: 931531615@QQ.com
99321200@QQ.com

60 5 Links of Culture Heritage Institutes
文化遗产机构链接5则 CAH Reporter
本刊记者

Architecture of the Imperial Palace and the World 建筑故宫与世界

62 The Dream of the Forbidden City Comes to Grassroots
Dr. Shan Jixiang Gives Speech at Crang & Boake
《故宫梦》下基层
故宫博物院院长单霁翔博士宝佳集团演讲录
CAH Reporters
本刊记者

64 Shan Shiyuan and Research of Palace Lanterns
in Forbidden City
单士元先生与故宫宫灯研究
Author Shan Shiyuan
Collator Shan Jiayun
单士元 著
单嘉筠 整理

Events & Seminars 事件/论坛

70 Thoughts on Cultural Chongqing
Notes on Experts' Meeting "Cultural Chongqing,
Architectural Characters"
对文化重庆的建筑思考
“文化重庆·建筑特色”专家座谈会侧记
CAH Reporter
本刊记者

74 Convergence and Development -- Ecological Cities and Architecture
10th Songshan Lake Forum Opens and Issues Proposal
融合与发展——生态城市与建筑
松山湖第十次论坛召开并发布《倡议书》
CAH Reporter
本刊记者

78 Crossover Conversation: Cultural Cities + Design Heritage
2013 New Year Forum on Architectural Heritage Held in
Palace Museum
跨界对话: 文化城市+设计遗产
2013建筑文化遗产新春论坛在故宫举行
CAH Reporters
本刊记者

84 Fenghuang Cooperation Forum: Towards China's
Urbanization
凤凰合作论坛: 为中国城镇化贡献智慧
CAH Reporters
本刊记者

Creative Design 创意设计

88 Revisit "Wenchuan" and Rebuild Ya'an
重访“汶川” 重建雅安
CAH Editorial Office
本刊编辑部

Landscape 园林景观环境

104 Touch the British Gardens II
走近英国园林 (二)
Hu Jia
胡佳

目 录

New Field Trip Report 田野新考察报告		
Liu Xujie 刘叙杰	Notes of the Ancient Buildings Investigation Trip to Xinning, Hunan IV 湖南新宁古建筑考察纪行（四）	110
CAH Reporter Miao Miao 本刊记者 苗淼	Brief Report of Historical Architecture Investigation in Wenzhou and Jinhua, Zhejiang Province 浙江温州、金华地区历史建筑考察纪略	124
View from Abroad 域外视野		
Julie Schueck 茱莉·施瑞克	Regulatory Tools of New Westminster's Downtown Plan Protecting the City's Only Historic District 新威斯敏斯特市区规划的监管手段 城市仅存历史街区的保护	140
Wang Wei, Wen Yuqing 王巍 温玉清	A Preliminary Research on Stonework of Ta Keo Temple in Angkor Thom 柬埔寨吴哥古迹茶胶寺砌石方式初探	148
Recollections of the Past 学者往事		
Ma Guoxin 马国馨	A Bodhi Leaf to Pass On 一叶菩提传后世	156
Compiled by CAH 本刊整理	Glories Pass On, In Memory of Xuan Xiangliu 辉煌后世 鑒爱千秋	162
Compiled by CAH 本刊整理	Cities Will Not Forget Mourning Wang Jinghui 风范九州名城隍伟绩 悼王景慧先生	164
Committee of Traditional Architecture and Gardens Chinese Society of Cultural Relics 中国文物学会传统建筑园林委员会		
Compiled by CAH 本刊整理	Excerpts of Xie Chensheng's Letters and Selected Speech 《谢辰生先生往来书札（上、下）》节选及讲演选登	166
Thoughts & Comments 随感/短论		
Guo Ling 郭玲	A Lost Dream—Local Taishun 遗梦廊桥——乡土泰顺	172

稿 约

《中国建筑文化遗产》的出版宗旨是：以科学的态度分析、评介中国古代建筑所取得的辉煌成就及对后世的启示，以历史的眼光及时将当代优秀建筑作品甄选为新的文化遗产，以文化启蒙者的社会职责向公众展示建筑文化遗产的艺术魅力与社会文化价值，并将中国建筑文化传播到世界各地。

为实现这一目标，我们期待着国内国外、业内业外的一切关注建筑文化遗产、关注文化传承与发展的朋友们直言对本刊的建议与批评，尤其期待着各界朋友惠赐大作。现特向各界郑重约稿。具体征稿要求如下：

1. 丛书注重学术与技术、思想性与文化启蒙性的建筑文化创意类内容，欢迎治学严谨、立意新颖、文风兼顾学术性与可读性，涉及建筑文化遗产学科各领域的研究、考察报告、作品赏析、问题讨论等各类文章；来稿须未曾在任何报章、刊物、书籍、正式出版物以及网络电子文本（个人博客除外）发表。

2. 来稿请尽量提供电子文本，一般以6 000~12 000字为限，要求著录完整、规范；文章配图（线图、建筑效果图、钢笔速写等）、照片以30幅为限。部分老专家的手写文稿将安排专人处理。图纸、照片请提供电子文件，确保每张图片有较高清晰度（不少于300dpi），要求附图片说明。

3. 来稿每文请尽量提供1 000字符左右的英文提要（欢迎准确的长篇英文稿）。

4. 来稿请附作者真实姓名、学术简历及本人图片、通讯地址、电话、电邮地址，以便联络；发表署名听便。

5. 文章一经刊用，版权归本杂志社所有，未经书面允许，不得转载。

6. 文章一经刊用，本编辑部以300~500元/千字的标准支付稿酬并赠书2本；特稿另议。

7. 稿件联系人

苗 淼：931531615@QQ.com.

刘晓姗：99321200@QQ.com.

《中国建筑文化遗产》编辑部

2011年7月

Contributions Invited

The aims we want to achieve by publication of the China Architectural Heritage include: examining and evaluating the glorious achievements and inspirations of traditional architecture with a scientific attitude, selecting new cultural heritage from excellent contemporary buildings with a historical point of view, demonstrating the artistic glamour and cultural values of the architectural heritage to the public with the responsibility of a torchbearer, and finally disseminating Chinese architectural culture throughout the world.

To achieve this goal, we hope those who concern about architectural cultural heritage, and those who are interested in the transmission or development of culture—no matter you are home or abroad, professional or amateur—can offer us your suggestions or speak out your criticisms. We especially appreciate anyone who is kind enough to submit papers in various disciplines. The editorial board would like to invite you to submit papers.

Instructions and guidelines are as follows:

1. We emphasize the academic and intellectual quality of research, and enlightenment ideas, and welcome soundness of methodology and originality of materials. Clear, jargon-free prose is especially valued. Directions in the field of cultural heritage, in formats such as research or investigation reports, book reviews, or discussion are encouraged. Papers must have not been published in any newspaper, journals, books or other publications, or electrically published (except personal blog).
2. Papers submitted in electronic formats are preferred, with word limit of 6,000-12,000. Documentations are required to be complete and standard; illustrations should not exceed 30 figures (including photos, line-art drawings, architectural renderings, pen sketches, etc.). Senior experts' manuscripts will be edited by professional staff. Please also provide electronic documents for drawings and photographs to ensure a high resolution of each figure (minimum 300 dpi). Annotations for each figure are required.
3. Please provide an English abstract of 1,000 words if possible. (Full -- length English version of the paper is welcomed.)
4. Please provide the name, academic CV, photo, address, phone number and e-mail address of the author for the convenience of future contact; name used in the publication will be given as the author pleases.
5. Once the paper is accepted, the copyright will be reserved by the editorial board of this journal. Any individual or organizations must not republish it without written consent.
6. Once the paper is accepted, the editorial board will offer the author a remuneration of CNY300~500 per thousand characters and 2 copies of the journal. This does not apply to specially arranged papers.
7. Please connect
Miao Miao: 931531615@QQ.com.
Liu Xiaoshan: 99321200@QQ.com.

China Architectural Heritage Editorial Department
July, 2011

Architecture Photography

建筑摄影

- | | | |
|-----|--|------------------|
| 176 | Forbidden City in A Hundred Years Impression
百年印象中的故宫旧影 | Ji Yeqing
季也清 |
|-----|--|------------------|

News & Information

新闻/视点/专题

- | | | | |
|-----|---|--------------|----------------------------------|
| 182 | | News
新闻8则 | CAH Reporters
本刊记者 |
| 188 | Design Museum's Role in Urban Revitalization
设计博物馆对城市振兴的作用 | | Special
Correspondent
特派记者 |
| 196 | General Contents of China Architectural Heritage
《中国建筑文化遗产》总目录 | | CAH Editorial
Office
本刊编辑部 |

Letters from Readers and Correction

读者来信与更正

- | | |
|-----|------------------|
| 187 | Correction
更正 |
|-----|------------------|

文化远行：《中国建筑文化遗产》田野考察组成功举行第二次国外建筑遗产考察



2013年5月中下旬，在宝佳集团中国区首席代表高志与天津大学出版社杨欢社长的鼎力支持下，《中国建筑文化遗产》杂志社建筑文化遗产考察组远赴英伦进行世界文化遗产系列交流与考察。考察组成员包括杂志总编辑金磊、天津大学出版社副社长韩振平、杂志编辑部主任冯娟与摄影总监陈鹤。考察组以联合国教科文组织认定的世界文化遗产为主线，足迹踏过英格兰、威尔士与苏格兰，内容涉及

历史建筑与工业遗产、线路遗产、乡村景观等多方面。考察组同时与英格兰遗产委员会、苏格兰遗产委员会、查尔斯王子基金会、英国设计委员会、大英博物馆东方部与文物科技保护部、RIBA、V&A博物馆、设计博物馆、20世纪建筑遗产保护委员会等多家机构进行了接洽，取得了丰硕的学术成果。考察报告将于近期杂志推出系列专辑。

(文/冯娟 摄影/金维忻)

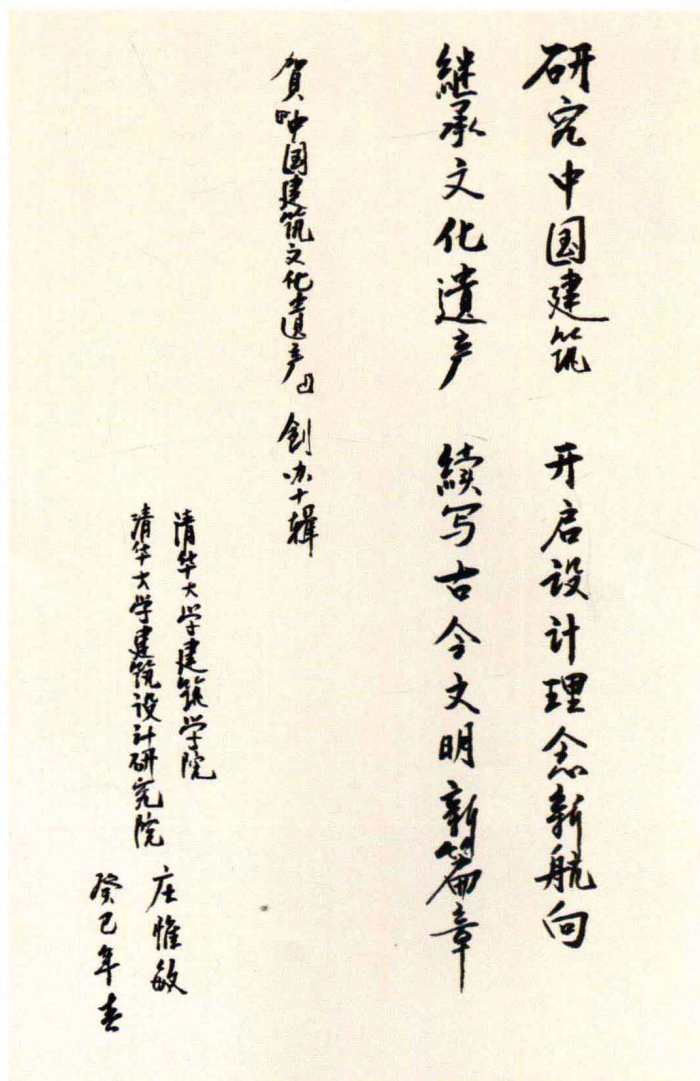
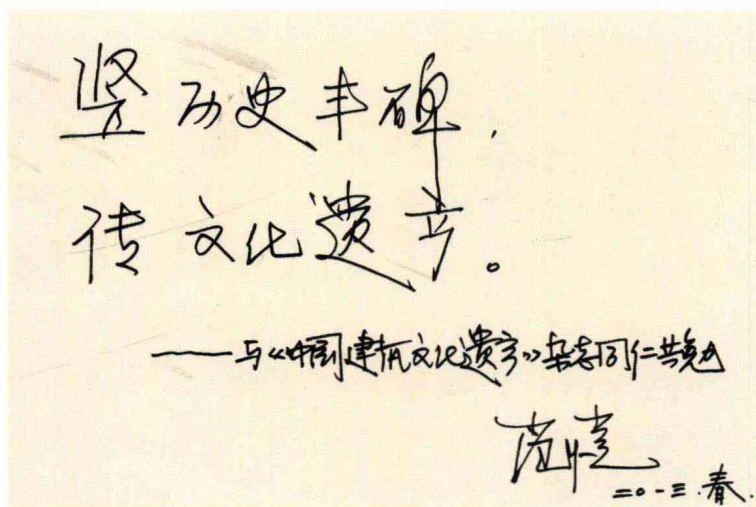
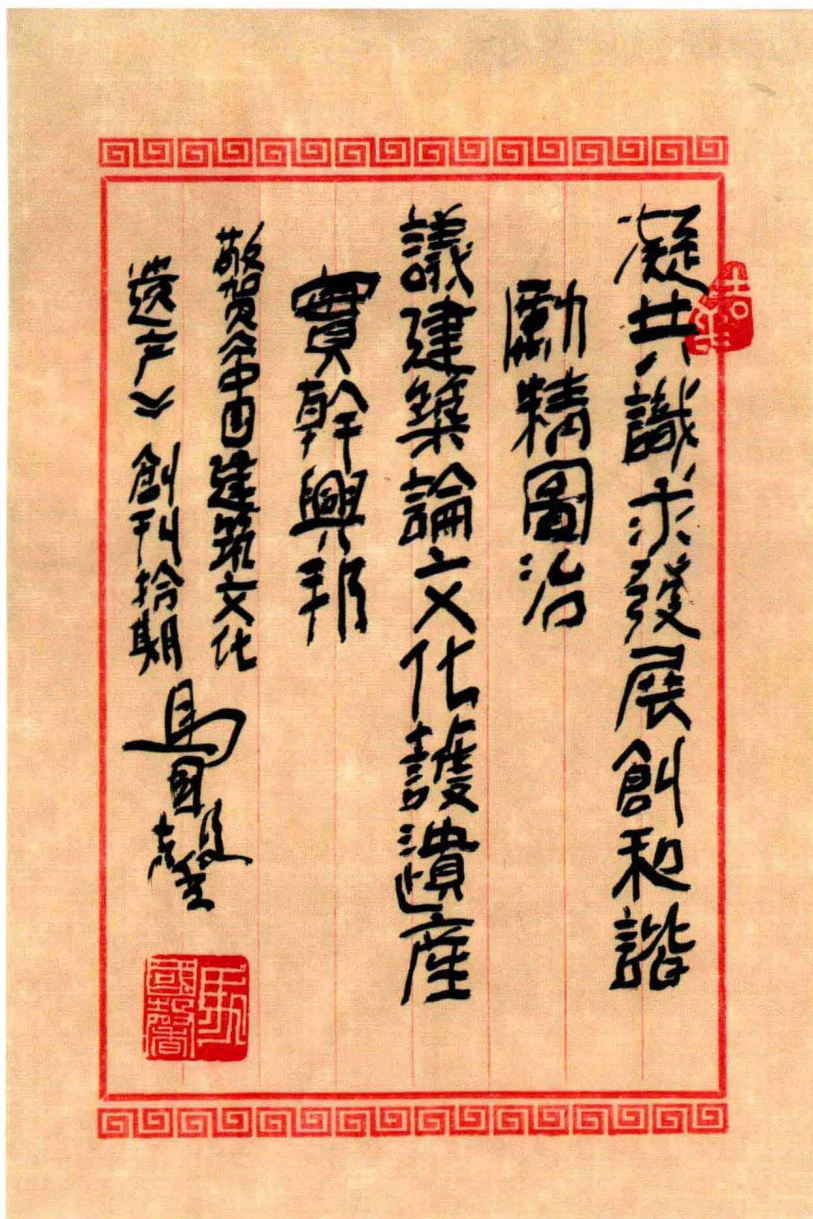


废墟上不倒的旗帜（陈鹤摄于老北川县城 2010年8月17日）

Experts' Inscriptions for Tenth Volume of *China Architectural Heritage*

专家题词贺《中国建筑文化遗产》出版十辑

马国馨等 (Ma Guoxin & Others)



马国馨：中国工程院院士、全国工程勘察设计大师、
北京市建筑设计研究院总建筑师
崔 愷：中国工程院院士、中国建筑设计院副院长
庄惟敬：全国工程勘察设计大师、清华大学建筑设计
研究院院长、清华大学建筑学院院长

为民族振兴
为谱写更完美的世界文明史
保护和研究中国建筑文化遗产

——《中国建筑文化遗产》
出刊十期

张锦秋

二〇一三年五月十七日 西安

建筑历史与灵魂的跨界研究
保护传承与创新的交流平台

付清远

张锦秋建筑
张锦秋历史建筑

张锦秋建筑
张锦秋历史建筑

张锦秋建筑
张锦秋历史建筑

程泰宁：中国工程院院士、全国工程勘察设计大师、中联筑境建筑设计有限公司主持人
张锦秋：中国工程院院士、全国工程勘察设计大师、中国建筑西北设计研究院总建筑师
付清远：中国文物学会传统建筑园林委员会会长
胡越：北京市建筑设计研究院总建筑师、全国工程勘察设计大师

中国建筑文化遗产出刊十周年纪念

程泰宁敬赠 二〇一三年五月

刘景樑扩展了“广文遗产保护”的内涵，在展示中华建筑魅力，评价传统与现代建筑科技，创造，指导既有建筑改造实践，提升保护与再利用方面，发挥独树一幅的作用。

刘景樑

二〇一三年五月九日

“中国建筑文化遗产”承载中国
建筑文化传承与发扬之大任！

孟建民

二〇一三年五月九日

搭建时代信息平台，
构筑历史文化传播。

吕舟
2013年5月18日

刘景樑：全国工程勘察设计大师、天津市建筑设计院名誉院长
孟建民：全国工程勘察设计大师、深圳市建筑设计研究院总建筑师
吕舟：清华大学建筑学院教授、中国古迹遗址保护协会副主席

卷卷論遺產
朝朝傳文明

為中國建築文化遺產雜誌題



祝中國建築多興
遺產

愈勤愈好

何玉如 筆



一脈天宮



何玉如 筆

何玉如 筆

何玉如：全國工程勘察設計大師
熊明：全國工程勘察設計大師、北京市建築設計研究院有限公司顧問總建築師
劉譔：新疆城鄉規劃設計研究總院董事長、總建築師

Get out of the Palace to Serve People Initiation and Development of China's Museum Industry

走出庙堂 服务民众 浅议中国博物馆事业的开创与发展

单霁翔 (Shan Jixiang) *



▲ 单霁翔

编者按：本刊于总第9期刊发了单霁翔院长特为本刊撰写的《走出神殿 融入社会——浅议国际博物馆事业的兴起与变革》一文，以扼要的语言书写了国际博物馆事业的简明历史。本期特刊登单院长撰写的关于中国博物馆的文章，作为前篇的姊妹篇发表。

Editor's Notes: In the 9th volume we published the article titled *Off the Shrine, Into the Society — Rising and Evolution of International Museums* written by Shan Jixiang, president of the Palace Museum. In this volume we presents President Shan's article about Chinese museums as a companion piece.

一、我国博物馆事业的早期实践

我国作为世界上唯一没有中断文明的历史古国，收藏的历史悠久。在公元前21世纪，进入奴隶社会以后，一些物品已经受到特别的珍爱和收藏。古籍记载，夏朝统治者走到末路的时候，商朝的军队追赶不舍，为的是想获得夏朝统治者所携带的宝玉。商朝王室已有用于占卜的甲骨收藏，周朝王室则“多名器重宝”，开始在皇宫内设立专门的收藏机构“守藏室”，有官员负责收藏“簿录”登记，“天府”“玉府”等府库内收藏各种重要物品，并有专职官员职守，宗庙也是收藏的主要场所。但是，最初收藏的目的只是祭祀、显示财富和装饰，所以不能称之为博物馆的雏形，然而通过这些收藏活动，却孕育了博物馆在我国出现的基础条件。

汉语“博物”一词，最早见于《左传·昭公元年》：晋侯闻子产之言，曰：“博物君子也。”与今义近似。关于博物馆在我国的起源，一种观点认为，博物馆作为一种文化现象，可以从两千多年前的曲阜孔子纪念地算起，孔子卒后次年（公元前478年）鲁哀公命将孔子故居作为纪念孔子的庙堂，收藏陈列孔

子生前的物品，有人将这里称为我国最早的“博物馆”。虽然我国古代没有博物馆这一概念，在相当长的历史阶段，文庙扮演了类似的角色，被看作是博物馆的一种古典形态。从秦汉以来，历朝历代宫室收藏的古物数量大、精品多，而且受到封建法律的保护。这些古物通常与图书典籍保存在一起，汉代的天禄、石渠、兰台就是收藏古物和典籍的图书馆，此后历朝历代都继承了这一收藏传统，例如隋文帝建妙楷台、宝迹台，分别保藏法书和名画。

唐朝首都东迁洛阳以后，有识之士将散落在唐长安城各处的碑刻和石雕，搜集在文庙，供后世观赏。“同时，也将四书五经镌刻在石碑上，陈列其中，为学而优则仕的书生提供学习经典典籍的标准版本”^[1]。大量与宗教有关的物品则被宗教机构收藏保管，例如在扶风法门寺地宫内发现的大批金银器皿、丝绸绢帛，以及各种重要物品，等级高、品类多，是研究唐代政治、经济、文化、宗教的重要资料。宋代的秘阁、龙图阁、天章阁，除图书外，也藏有古画、墨迹或符瑞、宝玩之物。宋哲宗则在长安建“碑林”，存储汉魏以来碑石。随着宫室文物数量的增加，宋徽宗建保和殿、稽古阁、博古阁、尚古阁，专

* 故宫博物院院长、中国文物学会会长